

# Den Europæiske Unions Tidende

# C 236



Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

55. årgang

7. august 2012

| Informationsnummer | Indhold | Side |
|--------------------|---------|------|
|--------------------|---------|------|

### II Meddelelser

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

#### Europa-Kommissionen

|               |                                                                                                                                                                           |   |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2012/C 236/01 | Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.6630 — L Capital/Paladin/Cigierre-Compagnia Generale Ristorazione) <sup>(1)</sup> .....                                | 1 |
| 2012/C 236/02 | Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.6540 — DONG Energy Borkum Riffgrund I HoldCo/Boston Holding/Borkum Riffgrund I Offshore Windpark) <sup>(1)</sup> ..... | 1 |

### IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

#### Europa-Kommissionen

|               |                          |   |
|---------------|--------------------------|---|
| 2012/C 236/03 | Euroens vekselkurs ..... | 2 |
|---------------|--------------------------|---|

# DA

Pris:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

## V Øvrige meddelelser

## PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

**Europa-Kommissionen**

|               |                                                                                                                                                                |   |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2012/C 236/04 | Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.6628 — Trinecke Zelezarny/ZDB Dratovna) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure <sup>(1)</sup> ..... | 3 |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

---

**Berigtigelser**

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2012/C 236/05 | Berigtigelse af bekendtgørelse fra EFTA-Tilsynsmyndigheden i henhold til artikel 17, stk. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet — Udbud vedrørende driften af ruteluftfart med forpligtelsen til offentlig tjeneste i Norge (EUT C 168 af 14.6.2012) ..... | 5 |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|



---

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,  
KONTORER OG AGENTURER

## EUROPA-KOMMISSIONEN

**Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion****(Sag COMP/M.6630 — L Capital/Paladin/Cigierre-Compagnia Generale Ristorazione)**

(EØS-relevant tekst)

(2012/C 236/01)

Den 19. juli 2012 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32012M6630. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.

---

**Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion****(Sag COMP/M.6540 — DONG Energy Borkum Riffgrund I HoldCo/Boston Holding/Borkum Riffgrund I Offshore Windpark)**

(EØS-relevant tekst)

(2012/C 236/02)

Den 10. maj 2012 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
  - i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32012M6540. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.
-

## IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,  
KONTORER OG AGENTURER

## EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

6. august 2012

(2012/C 236/03)

1 euro =

| Valuta |                    |         | Kurs |                         |           |
|--------|--------------------|---------|------|-------------------------|-----------|
| USD    | amerikanske dollar | 1,2379  | AUD  | australske dollar       | 1,1727    |
| JPY    | japanske yen       | 96,99   | CAD  | canadiske dollar        | 1,2385    |
| DKK    | danske kroner      | 7,4422  | HKD  | hongkongske dollar      | 9,6004    |
| GBP    | pund sterling      | 0,79500 | NZD  | newzealandske dollar    | 1,5112    |
| SEK    | svenske kroner     | 8,3401  | SGD  | singaporeanske dollar   | 1,5370    |
| CHF    | schweiziske franc  | 1,2013  | KRW  | sydkoreanske won        | 1 396,34  |
| ISK    | islandske kroner   |         | ZAR  | sydafrikanske rand      | 10,1156   |
| NOK    | norske kroner      | 7,3945  | CNY  | kinesiske renminbi yuan | 7,8904    |
| BGN    | bulgarske lev      | 1,9558  | HRK  | kroatiske kuna          | 7,5135    |
| CZK    | tjekkiske koruna   | 25,158  | IDR  | indonesiske rupiah      | 11 720,81 |
| HUF    | ungarske forint    | 275,66  | MYR  | malaysiske ringgit      | 3,8449    |
| LTL    | litauiske litas    | 3,4528  | PHP  | filippinske pesos       | 51,732    |
| LVL    | lettiske lats      | 0,6963  | RUB  | russiske rubler         | 39,2583   |
| PLN    | polske zloty       | 4,0345  | THB  | thailandske bath        | 38,969    |
| RON    | rumænske leu       | 4,5798  | BRL  | brasilianske real       | 2,5130    |
| TRY    | tyrkiske lira      | 2,2035  | MXN  | mexicanske pesos        | 16,2109   |
|        |                    |         | INR  | indiske rupee           | 68,7370   |

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

## V

*(Øvrige meddelelser)*PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF  
KONKURRENCEPOLITIKKEN

## EUROPA-KOMMISSIONEN

## Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.6628 — Trinecke Zelezarny/ZDB Dratovna)

Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2012/C 236/04)

1. Den 30. juli 2012 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 og efter henvisning i henhold til artikel 4, stk. 5, i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Trinecke Zelezarny a.s. (»TZ« — Den Tjekkiske Republik), der tilhører koncernen Moravia Steel a.s. (»Moravia Steel« — Den Tjekkiske Republik), gennem opkøb af aktier i en nyoprettet virksomhed, ZDB Dratovna a.s. (»Dratovna« — Den Tjekkiske Republik), erhverver kontrol over dele af ZDB Group a.s. (ZDB — Den Tjekkiske Republik), jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— TZ og Moravia Steel: produktion af forskellige stålprodukter, herunder valsetråd og andre varmvalsede lange stålprodukter, halvfabrikata, varmvalset universalstål, sømløse rør samt trukket og skrubdrejet stål (f.eks. koldtrukket tråd og skrubdrejet stangstål)

— Dratovna: produktion og distribution af koldtrukket tråd og produkter fremstillet på grundlag af koldtrukket tråd.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter EF-fusionsforordningen <sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

<sup>(1)</sup> EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).

<sup>(2)</sup> EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32 (»Meddelelsen om en forenklet procedure«).

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.6628 — Trinecke Zelezarny/ZDB Dratovna sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Registreringskontoret for Fusioner  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**BERIGTIGELSER**

**Berigtigelse af bekendtgørelse fra EFTA-Tilsynsmyndigheden i henhold til artikel 17, stk. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet — Udbud vedrørende driften af ruteluftfart med forpligtelsen til offentlig tjeneste i Norge**

*(Den Europæiske Unions Tidende C 168 af 14. juni 2012)*

*(2012/C 236/05)*

På side 4, i tredje række, ud for »Kontraktens gyldighedsperiode«:

*I stedet for:* »1. november 2012 – 31. marts 2016«

*læses:* »1. december 2012 – 31. marts 2016«.

---











## ABONNEMENTSPRISER 2012 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

|                                                                                       |                                        |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------|
| EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave                                           | 22 officielle EU-sprog                 | 1 200 EUR pr. år |
| EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd                                   | 22 officielle EU-sprog                 | 1 310 EUR pr. år |
| EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave                                                | 22 officielle EU-sprog                 | 840 EUR pr. år   |
| EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd                                    | 22 officielle EU-sprog                 | 100 EUR pr. år   |
| Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge | Flersproget:<br>23 officielle EU-sprog | 200 EUR pr. år   |
| EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver                                             | Sprog iht.<br>udvælgelsesprøve(r)      | 50 EUR pr. år    |

*Den Europæiske Unions Tidende*, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

## Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_da.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.**

**Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>**



Den Europæiske Unions Publikationskontor  
2985 Luxembourg  
LUXEMBOURG

DA